

**L'UNIVERSALITÉ DANS L'ŒUVRE DE
MARGUERITE YOURCENAR**

En couverture, reproduction de l'une des trente-trois aquatintes par lesquelles l'artiste argentine Adriana Ines SCATTOLIN a illustré "Les trente-trois noms de Dieu" de Marguerite Yourcenar (n° 30) :

"Soleil levant
sur un lac
encore à demi
gelé"

En dernière page, photographie de Marguerite Yourcenar par Gilles LAFOND, prise à Québec le 30 septembre 1987. Cette photographie figure en couverture de l'ouvrage *Les Adieux du Québec à Marguerite Yourcenar*, Les Presses Laurentiennes, 1988.

Publications de la Société Internationale d'Études Yourcenariennes

Siège social : Université de TOURS

Correspondance : 7, rue Couchot F - 72 200 LA FLÈCHE

ISBN : 2-9504474-3-0

Dépôt légal : mars 1995

L'UNIVERSALITÉ DANS L'ŒUVRE DE MARGUERITE YOURCENAR

**Actes du colloque international
Tenerife (Espagne) novembre 1993**

Direction : María José VÁZQUEZ DE PARGA

**édités par María José VÁZQUEZ DE PARGA
et Rémy POIGNAULT**

Volume II

**S.I.E.Y.
Tours, 1995**

TABLE DES MATIÈRES

TOME II

Marcos BRITO : Mots de bienvenue du conseiller culturel du Cabildo de Tenerife	p. VII
--	--------

Études comparatives :

Carminella BIONDI : Marguerite Yourcenar et Edouard Glissant : deux écrivains face à l'universel	p. 3
Laura BRIGNOLI : L'humanisme au XX ^e siècle : Gide, Camus, Yourcenar.	p. 11
Elyane DEZON-JONES : De l'universalité des influences ou Un écrivain peut en cacher un autre	p. 23
André MAINDRON : Du Japon, de Beauvoir et de Yourcenar	p. 35
Tommaso MELDOLESI : La pièce d'argent comme moyen vers l'universel : <i>Denier du rêve</i> de Marguerite Yourcenar et <i>El Zahir</i> de Jorge-Luis Borges	p. 47
Christiane PAPADOPOULOS : L'image de la Grèce dans les présentations de Pindare et de Kavafis de Marguerite Yourcenar : jugements ou préjugés ?	p. 59
Marta SEGARRA : Ressemblance et identité : Marguerite Yourcenar et le <i>Genji Monogatari</i>	p. 71
Marthe PEYROUX : La bibliothèque universelle de M. Yourcenar.	p. 83

Études sur l'autobiographie :

Françoise BONALI-FIQUET : Du "je" à "l'autre" dans <i>Le Labyrinthe du monde</i>	p. 93
Maria CAVAZZUTI : <i>Les Songes et les Sorts</i> : mythologie du moi, miroir d'universalité.	p. 107
Marie-Bernard CONSTANT : <i>Alexis et Anna, soror...</i> Roman des origines et origines du roman	p. 121
Colette GAUDIN : Petits papiers, grands projets : en effeuillant les archives de Marguerite	p. 139
Francisco J. HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ : L'écriture autobiographique de M. Yourcenar : le labyrinthe de la mémoire	p. 151
Luisa MELLID-FRANCO : La métaphore du miroir et la structure dissipative du sujet yourcenarien.	p. 163
Michèle SARDE : De la prison à la planète : La dimension universaliste de l'exil en Amérique.	p. 175

Études sur *Mémoires d'Hadrien* :

- Bérengère DEPREZ : L'élargissement de la perspective dans *Mémoires d'Hadrien* p. 187
Ana MEDEIROS : L'universalité dans *Mémoires d'Hadrien* à travers
le style, le temps et l'espace p. 199
Rémy POIGNAULT : L'empire romain figure de l'universel dans
Mémoires d'Hadrien p. 209
Paola RICCIULLI : Hadrien ou la vision du vide p. 225

Études sur *L'Œuvre au Noir* :

- Anne BERTHELOT : Matière et forme : Zénon, ou l'homme
sans qualités p. 239
Arturo DELGADO : L'universel et l'intemporel dans *L'Œuvre au Noir* . p. 251
Jane SOUTHWOOD : Aux limites de la narration : l'universalité dans
L'Œuvre au Noir p. 263

Études sur *Denier du rêve* et *Un homme obscur* :

- Jean-Pierre CASTELLANI : L'universel et le singulier dans
Denier du rêve et *Rendre à César* de M. Yourcenar p. 279
Maria José VAZQUEZ DE PARGA : Une destinée universelle :
Nathanaël p. 289

Nous remercions la Houghton Library de l'Université de Harvard, Maître Marc Brossollet et M. Yannick Guillou, qui ont bien voulu autoriser la reproduction d'inédits de Marguerite Yourcenar, qui sont cités "by permission of the Houghton Library, Harvard University".

MOTS DE BIENVENUE DU CONSEILLER CULTUREL DU CABILDO DE TENERIFE

par Marcos BRITO

Monsieur le Directeur de l'Université Internationale Menéndez Pelayo, Madame la Directrice du Colloque International "L'universalité dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar", Madame la Conseillère Culturelle, Monsieur le Consul de France à Tenerife.

Premièrement, au nom du Cabildo de Tenerife, qui est l'organe de Gouvernement des îles, je voudrais reprendre les paroles de la Conseillère Culturelle et exprimer notre satisfaction pour votre choix de l'île de Tenerife et de son cadre merveilleux de Puerto de la Cruz pour la tenue des présentes sessions.

Évidemment, je ne vais pas entrer dans l'œuvre de Marguerite Yourcenar ni la discuter, parce que notre responsabilité comme politiques – et c'est à cause de cela que nous sommes ici –, est d'ouvrir le chemin pour que ce Colloque se réalise. Le Cabildo de Tenerife n'a pas été indifférent à l'œuvre de Marguerite Yourcenar. L'Aula de Cultura del Cabildo a déjà publié un travail sur cet écrivain, *En torno a Yourcenar*, de María José Vázquez de Parga, ouvrage que vous connaissez, j'imagine, et que, je le souhaite, découvriront ceux qui ne l'ont pas encore approché, parce qu'il s'agit d'un travail sérieux.

J'espère que les conclusions de ce Colloque contribueront à approfondir la connaissance de l'œuvre de Marguerite Yourcenar et à ce qu'elle soit connue non à cause d'un succès momentané mais par son apport durable à la littérature.

María José nous disait que aujourd'hui, le 17 novembre, fête de sainte Elisabeth de Hongrie, est un jour à noter dans la vie de Marguerite Yourcenar. Je le crois bien puisque, mis à part les souvenirs d'enfance, il a été le moment où la maladie a fait ses premiers dégâts.

Mots de bienvenue

Bien près d'ici se trouve l'Hôtel Taoro, symbole de cosmopolitisme, où Marguerite Yourcenar est descendue lors de sa visite à l'île de Tenerife, hôtel où a été logée "toute l'Europe". Le drago millénaire, le Jardin Botanique, les lieux qui nous entourent et qui ont été foulés par Marguerite Yourcenar, sont des éléments qui peuvent contribuer, avec le travail que vous allez développer, à vous faire passer des journées plaisantes parmi nous et à vous intégrer dans le contexte de votre étude.

Il ne me reste qu'à féliciter la Directrice, les Comité Scientifique et Organisateur, les Secrétaires et vous tous qui nous faites l'honneur d'être ici.

Je vous souhaite un heureux séjour et des conclusions fructueuses.